

**Consentimiento para el traslado al centro médico  
y uso de seguros médicos particulares**  
緊急時の搬送、および、個人健康保険利用に関する同意書

西暦                      年                      月                      日

幼児/児童/生徒氏名 (Nombre del alumno): (日本語表記) \_\_\_\_\_

(ローマ字表記) \_\_\_\_\_

幼児/児童/生徒 NIE 番号 (NIE del alumno): \_\_\_\_\_

保護者氏名 (Nombre tutor legal del alumno): (日本語表記) \_\_\_\_\_

(ローマ字表記) \_\_\_\_\_

保護者サイン(Firma tutor legal del alumno): \_\_\_\_\_

上記園児/児童/生徒が、医師による緊急な手当が必要な**体調不良**、または、**急病\***（教育活動内で起きた事故によるけがを除く）が学校構内で生じた場合、上記園児/児童/生徒が属する学部の責任者（バルセロナ日本人学校小中学部校長、もしくは幼稚部園長）の判断により、同学校職員の同伴の下、以下に示す医療施設に搬送することに同意します。

(上記内容スペイン語訳) Consiento que la persona menor de edad arriba indicada sea tratada de urgencia en un centro médico cercano utilizando el seguro médico personal bajo autorización de la dirección del Colegio Japonés de Barcelona (Fundación Privada Cultural Japonesas CIF G58131400). Sin embargo, en caso de cualquier lesión ocasionada durante una actividad escolar, solicito que se utilice el seguro de accidente escolar. Por último, para la transferencia al centro médico, solicito que el/la menor esté acompañado por un responsable del colegio.

(以下 4 つの項目のうち、該当するオプションを全てチェックしてください。)

- 学校最寄りの公立救急病院へ緊急搬送することに同意します。
- 個人で加入する医療保険を利用し、Policlinic Sant Cugat に緊急搬送することに同意します。
- 個人で加入する医療保険を利用し、Hospital General de Catalunya に緊急搬送することに同意します。
- Policlinic Sant Cugat もしくは、Hospital General de Catalunya に緊急搬送することに同意します。ただし、緊急搬送で発生した医療費及び検査費はすべて、保護者が負担することにも同意します。

※学校の教育活動内で起きた事故等によるケガは、バルセロナ日本人学校が加入する事故保険で対応いたします。

裏面もご記入ください

## 加入保険の情報

保険規約等をご確認の上、あてはまる項目すべてにチェックを入れてください。

- 個人加入の医療保険(いわゆる Mutua)に加入していない。
- 個人加入の医療保険(いわゆる Mutua)に加入している。
- スペインの社会保障制度により発行される「TARJETA SANITARIA」を所有している。
- ご加入の医療保険は、一度個人で医療費を全額負担し、後日保険会社に医療費を請求するタイプのものである。
  
- ご加入の保険が Policlínic Sant Cugat と小児救急外来の補償提携がある。
- ご加入の保険が Hospital General de Catalunya と小児救急外来の補償提携がある。

個人加入の医療保険についての情報をご記入ください。

保険会社名

---

保険番号名

---

保険証、もしくは保険カード（裏表）を貼付もしくは別紙コピーにて添付ください。

表

裏

スペイン社会保障制度により発行される「TARJETA SANITARIA」をお持ちの方は、青色の保険カードのコピー（裏表）添付ください。

表

裏